

**Prof. dr hab. Maryla LAURENT-ZIELIŃSKA**

*Dyrektor Katedry Polonistyki Uniwersytetu Sciences humaines et sociales w Lille (Francja),  
Członek zagraniczny Polskiej Akademii Umiejętności; Wydział I Filologiczny.*

Jej zainteresowania badawcze koncentrują się, na trzech polach: literatura polska XX i XXI wieku, translatołogia związana z recepcją literatury polskiej we Francji oraz prace etnograficzne nad Polonią francuską.

Prace redakcyjne: *Janusz Korczak ou ce que laisser seul un enfant signifie*, 2003 ; *Arrêt sur image de la poésie polonaise*, « Poésie » 2004, nr 102 ; *La Littérature polonaise en France. D'une sélection des œuvres à traduire au miroir déformant de la traduction*, 1998 ; *L'Autre tel qu'on le traduit*, 2006; *La traduction de qualité ou l'essence du texte préservée*, 2007; *La littérature française en traduction*, 2010; *Souffrance et littérature dans l'extrême oppression*, 2013 ; *Janusz Korczak. L'enfant et la cruauté du monde*, 2013; *Traduction et rupture*, 2014. *Polonaises aux champs. Lettres de femmes immigrées dans les campagnes françaises (1930-1935)*, 2015.

Jest też aktywnym tłumaczem, przełożyła przeszło 30 książek z języka polskiego na francuski.